СПОРАЗУМЕНИЕ

под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Австралия в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз

А. *Писмо от Съюза*

Уважаеми господине,

Вследствие на преговорите съгласно член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз имам честта да предложа следното:

1. Европейският съюз ще включи в списъка си за митническата територия на ЕС-27 отстъпките, които са предоставени и се прилагат за държавите от ЕС-25, със следните изменения:

   Добавяне на 400 t (кланично тегло) към разпределението за Австралия по тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, като се запазва досегашната ставка от 0 % в рамките на квотата.

   Създаване на *erga omnes* разпределение от 200 t (кланично тегло) по тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, като се запазва досегашната ставка от 0 % в рамките на квотата.

   Адаптиране на тарифна квота на ЕС „живи животни от рода на овцете, различни от расови за разплод“, която е със ставка от 10 % в рамките на квотата, като се заличава разпределението от 1 010 t за Румъния и разпределението от 4 255 t за България.

   Адаптиране на тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, която е със ставка от 0 % в рамките на квотата, като се заличава разпределението от 75 t за Румъния и разпределението от 1 250 t за България.

2. Европейският съюз ще гарантира, че цялото допълнително разпределение от 400 t за Австралия по тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“ ще бъде на разположение през първия годишен квотен период, който започва в деня на влизане в сила на споразумението, както и през всеки следващ годишен квотен период.

3. Австралия приема подхода на Европейския съюз за изравняване на тарифните квоти като начин за адаптиране на задълженията по ГАТТ на държавите от ЕС-25 и тези на Република България и на Румъния след неотдавнашното разширяване на Европейския съюз.

4. Консултации във връзка с посочените по-горе въпроси могат да бъдат провеждани по всяко време по искане на една от страните.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо. В случай на положителен отговор настоящото писмо и Вашето потвърждение ще представляват заедно споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Австралия.

Европейският съюз и Австралия ще се нотифицират взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението ще влезе в сила 14 дни след датата на последната нотификация.

Моля приемете, господине, моите най-дълбоки почитания.

За Европейския съюз

Б. *Писмо от Австралия*

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от днешна дата със следния текст:

„Вследствие на преговорите съгласно член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз имам честта да предложа следното:

1. Европейският съюз ще включи в списъка си за митническата територия на ЕС-27 отстъпките, които са предоставени и се прилагат за държавите от ЕС-25, със следните изменения:

   Добавяне на 400 t (кланично тегло) към разпределението за Австралия по тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, като се запазва досегашната ставка от 0 % в рамките на квотата.

   Създаване на *erga omnes* разпределение от 200 t (кланично тегло) по тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, като се запазва досегашната ставка от 0 % в рамките на квотата.

   Адаптиране на тарифна квота на ЕС „живи животни от рода на овцете, различни от расови за разплод“, която е със ставка от 10 % в рамките на квотата, като се заличава разпределението от 1 010 t за Румъния и разпределението от 4 255 t за България.

   Адаптиране на тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, която е със ставка от 0 % в рамките на квотата, като се заличава разпределението от 75 t за Румъния и разпределението от 1 250 t за България.

2. Европейският съюз ще гарантира, че цялото допълнително разпределение от 400 t за Австралия по тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“ ще бъде на разположение през първия годишен квотен период, който започва в деня на влизане в сила на споразумението, както и през всеки следващ годишен квотен период.

3. Австралия приема подхода на Европейския съюз за изравняване на тарифните квоти като начин за адаптиране на задълженията по ГАТТ на държавите от ЕС-25 и тези на Република България и на Румъния след неотдавнашното разширяване на Европейския съюз.

4. Консултации във връзка с посочените по-горе въпроси могат да бъдат провеждани по всяко време по искане на една от страните.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо. В случай на положителен отговор настоящото писмо и Вашето потвърждение ще представляват заедно споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Австралия.

Европейският съюз и Австралия ще се нотифицират взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението ще влезе в сила 14 дни след датата на последната нотификация.“

Имам честта да изразя съгласието на моето правителство с гореизложеното писмо.

Моля приемете, господине, моите най-дълбоки почитания.

За правителството на Австралия